

English abstract:

Villa Müller versus Villa Tugendhat – A Comparison of Two Different Restoration Projects of Modernist Buildings.

The work compares two successful restorations of interwar Czechoslovak avant-garde buildings realized between 1995 and 2012. At first, the respective histories of both buildings are compared since their creation through two totalitarian regimes up to their restoration. The fates of builders and architects of both villas are also described. From the point of view of historic preservation the work describes the state of both buildings before the commencement of restoration. The errors committed by the original designers are also described here. The methodology of restoration of both villas stemming from the professional points of view and relevant laws governing heritage protection is also treated in detail. The emphasis is given on preparation works preceding the design phase – the historic-structural survey, which, in both cases, was conceived as above-standard. Due to their span, these surveys have marked a key moment in relation to the modern cultural heritage within the Czech context. In the last part of the work links and comparisons are given to similar modern cultural heritage objects abroad. The work also documents the influence these two restorations have had on subsequent restorations of similar buildings in the Czech Republic. There is also a critical evaluation of the result of restoration of Villa Müller in Prague and Villa Tugendhat in Brno.

Keywords – English:

villa, modernism, raumplan, continuous space, Adolf Loos, Mies van der Rohe, František Müller, Milada Müllerová, Fritz Tugendhat, Grete Tugendhat, historic preservation, monument renovation, conservation, reconstruction